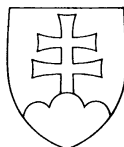


**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Bratislava**  
**Stále pracovisko Nitra**  
Mariánska dolina 7, 949 01 Nitra

Č.: 1207-5617/2019/Tit/371700107/Z39-SP

v Nitre dňa 14. 02. 2019



## R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, Stále pracovisko Nitra, Odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „Inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa ust. § 9 ods. 1 písm. c) a ust. § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa ust. § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a špeciálny stavebný úrad podľa ust. § 120 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), na základe písomného vyhotovenia žiadosti prevádzkovateľa **Tate & Lyle Boleraz, s.r.o., 919 08 Boleráz, IČO: 31 411 011**, zastúpeného spoločnosťou EXPRO s.r.o., P.O.BOX 12, 927 03 Šaľa, IČO: 31 103 669, 19. 10. 2018, doplnenej dňa 09. 11. 2018, vo veci zmeny č. 39 v súvislosti so zmenou v prevádzke z dôvodu konaní vykonaných podľa ust. § 3 ods. 3. písm. b) bod 1.1, bod 1.3, bod 3. zákona o IPKZ v súčinnosti s ust. § 62 stavebného zákona a ust. § 26 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) (ďalej len „vodný zákon“) a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“)

### m e n í   a   d o p l ň a   i n t e g r o v a n é   p o v o l e n i e

vydané rozhodnutím č. 4108-34895/2007/Tur/371700107 zo dňa 29. 10. 2007, zmenené a doplnené rozhodnutiami:

- č. 5103-28281/37/2008/Sta/Jed/371700107/Z1 zo dňa 22. 08. 2008
- č. 4592-23383/37/2009/Jed/371700107/Z2 zo dňa 14. 07. 2009
- č. 6774-40136/37/2009/Jed/371700107/Z3 zo dňa 09. 12. 2009

- č. 9218-40386/37/2009/Jed/371700107/Z4 zo dňa 31. 12. 2009
  - č. 4192-17904/2010/Jed/371700107/Z5 zo dňa 10. 06. 2010
  - č. 4646-25582/37/2010/Jed/371700107/Z6 zo dňa 26. 08. 2010
  - č. 1007-13307/37/2011/Jed/371700107/Z7 zo dňa 24. 05. 2011
  - č. 4198-15644/37/2011/Jed/371700107/Z8 zo dňa 01. 06. 2011
  - č. 4199-15646/37/2011/Jed/371700107/Z9 zo dňa 02. 06. 2011
  - č. 4200-15648/37/2011/Jed/371700107/Z10 zo dňa 03. 06. 2011
  - č. 903-12580/37/2012/Jed/371700107/Z11 zo dňa 09. 05. 2012
  - č. 902-12053/37/2012/Jed/371700107/Z13PK zo dňa 04. 05. 2012
  - č. 5308-32476/37/2012/Jed/371700107/Z14 zo dňa 15. 11. 2012
  - č. 3702-16924/37/2013/Cif/371700107/Z15 zo dňa 26. 06. 2013
  - č. 3954-19210/37/2013/Zál/371700107/Z16 zo dňa 19. 07. 2013
  - č. 5577-23800/37/2013/Val,Jan/371700107/Z17 zo dňa 11. 09. 2013
  - č. 7155-35714/37/2013/Val/371700107/Z18 zo dňa 05. 03. 2014
  - č. 2925-11039/37/2014/Val/371700107/Z19 zo dňa 05. 06. 2014
  - č. 5012-20329/37/2014/Val/371700107/Z20 zo dňa 16. 07. 2014
  - č. 7425-36136/37/2014/Zál/371700107/Z21-KR zo dňa 16. 12. 2014
  - č. 3563-14723/2015/Jur,Kri/371700107/Z23-KR zo dňa 22. 05. 2015
  - č. 3401-15491/2015/Rum/371700107/Z22-KR zo dňa 28. 05. 2015
  - č. 6423-28940/2015/Kri/371700107/Z24-SP zo dňa 08. 10. 2015
  - č. 5801-26544/2016/Tit/371700107/Z26 zo dňa 07. 09. 2016
  - č. 5798-29608/2016/Tit/371700107/Z25-SP zo dňa 22. 09. 2016
  - č. 7089-37961/2016/Tit/371700107/Z27-SP zo dňa 05. 12. 2016
  - č. 862-8465/2017/Tit/371700107/Z28 zo dňa 21.03.2017
  - č. 1261,1140,1711-5550/2018/Tit/371700107/Z29,Z31-SP,Z32 zo dňa 22.02.2018
  - č. 6605-31436/2018/Tit/371700107/Z36 zo dňa 18.09.2018
  - č. 4351-33312/2018/Tit/371700107/Z35 zo dňa 2. 10. 2018
  - č. 7361-37940/2018/Tit/371700107/Z37 zo dňa 07. 11. 2018
- (ďalej len „povolenie“ resp. „rozhodnutie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

**„Spracovanie kukurice – výroba škrobu, sirupov a krmív“**

919 08 Boleráz (ďalej len „prevádzka“),

kategorizovanej v zozname priemyselných činností v prílohe č. 1 k zákonu o IPKZ pod bodom:

**6.4.b) - Úprava a spracovanie nasledujúcich surovín, a to bez ohľadu na to, či boli alebo neboli spracované okrem prípadov, keď ide výlučne o balenia týchto surovín, ktoré sú zamerané na výrobu potravín alebo krmív z:**

**bod 2.** iba zo surovín rastlinného pôvodu s výrobnou kapacitou hotových výrobkov väčšou ako 300 t za deň alebo 600 t za deň, ak prevádzka nie je v činnosti viac ako 90 po sebe nasledujúcich dní v roku.

## **Povolenie sa vydáva pre prevádzkovateľa:**

Obchodné meno: **Tate & Lyle Boleraz, s.r.o.**  
Sídlo: **919 08 Boleráz**  
IČO: **31 411 011**  
nasledovne:

1. Do výrokovej časti rozhodnutia sa za odsek „**da**)“ vkladá nový odsek **db**) v znení:

### **„db) v oblasti ochrany povrchových a podzemných vôd**

- podľa ust. § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.1. zákona o IPKZ v súčinnosti s ust. § 21 ods. 1 písm. a) bod 1. vodného zákona – ***vydanie povolenia na odber podzemných vôd zo studní HVK -1/A, HVK 2, HVK – 3 a HVK – 4 na technologické účely,***
- podľa ust. § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.3. zákona o IPKZ v súčinnosti s ust. § 21 ods. 1 písm. d) vodného zákona – ***vydanie povolenia na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd,***
- podľa ust. § 3 ods. 3 písm. b) bod 3 zákona o IPKZ v súčinnosti s ust. § 26 ods. 1 vodného zákona a ust. § 62 stavebného zákona – ***povolenie na uskutočnenie vodnej stavby „Studňa HVK – 4“***

#### v rozsahu prevádzkových súborov:

- E.1. Stavebná časť
- E.2. Svetelná časť, bleskozvod a uzemnenie
- G.1. Motorická inštalácia
- G.2. Meranie a regulácia

katastrálne územie: **Klčovany**  
na pozemkoch parc. č.: **713/52 (register „C“) – podľa LV 1269**  
účel stavby: **Inžinierske stavby – Ostatné inžinierske stavby – Ostatné inžinierske stavby, i. n. – Ostatné inžinierske stavby, i. n.**  
charakter stavby: **trvalá.**

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky, sekcia geológie a prírodných zdrojov, vydalo dňa 18. 06. 2018 rozhodnutie č. 7579/2018-5.1 o schválení záverečnej správy „Boleráz – Klčovany – určenie využiteľného množstva podzemnej vody v kategórii B na existujúcich vrtoch HVK1/A, HVK -2 a HVK – 3 –HG prieskum“ s výpočtom množstiev podzemnej vody a zároveň schválilo minimálnu úroveň hladiny podzemnej vody a celkové využiteľné množstvo podzemnej vody čerpaním 8,96 l.s<sup>-1</sup> v kategórii B pre vrt vodárenské zdroje HVK 1/A, HVK-2 a HVK 3.

Dňa 19.04.2017 vydalo Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky rozhodnutie č. 4638/2017-5.1 o schválení záverečnej správy „Tate & Lyle Boleraz, s.r.o. – Boleráz – Klčovany – určenie využiteľného množstva podzemnej vody v kategórii B na novovybudovanom vrte HVK-4 “ s výpočtom množstiev podzemnej vody a zároveň

schválilo minimálnu úroveň hladiny podzemnej vody 163,46 m n. m. a využiteľné množstvo podzemnej vody  $3,06 \text{ l.s}^{-1}$  v kategórii B pre zdroj HVK – 4 na lokalite Boleráz – Klčovany.

Slovesný vodohospodársky podnik, š.p. vydal vyjadrenie č. CS SVP OZ PN 7575/2018/2 CZ 32109/210/2018 zo dňa 03. 10. 2018, v ktorom súhlasí s povolením na odber podzemných vôd z existujúcich vodných zdrojov HVK 1/A, HVK-2 a HVK-3, v k. ú. Klčovany, v povolených množstvách  $Q_p = 9,0 \text{ l.s}^{-1}$ ,  $Q_{\text{rok}} = 283\,824 \text{ m}^3/\text{rok}$ . Dňa 26. 09. 2018 vydal SVP, š.p. vyjadrenie č. CS SVP OZ PN 7204/2018/2 CZ 30166/210/2018, v ktorom súhlasí v vydaní povolenia na zriadenie vodnej stavby - Studne HVK -4 a odberom podzemných vôd v množstve  $3,06 \text{ l.s}^{-1}$ . K vypúšťaniu odpadových vôd vydal SVP, š.p. stanovisko č. CS SVP OZ PN/8253/2018/2 CZ35736/35516/230/2018 zo dňa 06. 11. 2018, v ktorom nemá námietky k vydaniu povolenia na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd na obdobie 10 rokov.

Obec Boleráz ako spoločný stavebný úrad vydala podľa ust. § 39 a 39a stavebného zákona rozhodnutie č. Výst.BOL – 151/2018/Tá-285 zo dňa 15. 08. 2018 o umiestnení stavby „Studňa HVK-4“. Zároveň tiež vydala podľa ust. § 120 ods. 2 a ust. § 140b stavebného zákona záväzné stanovisko, v ktorom súhlasí s vydaním stavebného povolenia Inšpekciou na stavbu „Studňa HVK-4“.

Obec Boleráz vydala dňa 24. 05. 2018 záväzné stanovisko č. 446/2018 v zmysle ust. § 4 ods. 3 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení, v ktorom uvádza, že nemá námietky k predloženej projektovej dokumentácii pre stavbu „Studňa HVK-4“.

Podľa prílohy č. 8 zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie podliehajú zisťovaciemu konaniu vrty na zásobovanie pitnou vodou s očakávanou výdatnosťou od 100 l/s. Z parametrov studne (výdatnosť vrtu 3,0 l/s) vyplýva, že sa stavba nebude posudzovať podľa zákona č. 24/2006 Z.z.

2. V rozhodnutí v časti **II. Podmienky povolenia, A. Podmienky prevádzkovania, 6. Podmienky pre uskutočnenie, užívanie a odstránenie stavieb** sa za bod 6.8 vkladá nový bod 6.9 v nasledujúcom znení:  
**„6.9. Na uskutočnenie stavby povolenej v bode db) „Studňa HVK – 4“ sa stanovujú tieto záväzné podmienky:**

***I. všeobecné:***

1. Stavebníkom bude Tate & Lyle Boleraz, s.r.o., 919 08 Boleráz, IČO: 31 411 011.
2. Stavbu zrealizovať v rozsahu podľa projektovej dokumentácie overenej v stavebnom konaní - vypracovanej Ing. Martin Bejda, Ing. Jozef Guizon, Ing. Igor Gál, Peter Straňák, Ing. Benedikovič EXPRO, s.r.o. v termíne 06-07/2018.
3. Stavba bude zrealizovaná v existujúcom ochrannom pásme vodného zdroja I. stupňa.
4. Stavba bude uskutočňovaná dodávateľsky. Zhotoviteľ stavby bude vybraný vo výberovom konaní.
5. Pred začatím stavby je stavebník povinný zabezpečiť jej vytýčenie. Vytýčenie stavby podľa schválenej projektovej dokumentácie vykoná osoba oprávnená na takúto činnosť.

- Stavebník ku kolaudácii stavby predloží stavebnému úradu doklady o vytýčení priestorovej polohy stavby.
6. Stavebník oznámi vybraného zhotoviteľa stavieb Inšpekcii v termíne do 15 dní odo dňa uskutočnenia výberového konania a predloží doklad o jeho odbornej spôsobilosti.
  7. Stavebník oznámi Inšpekcii začatie stavieb najneskôr päť dní po jej začatí písomne alebo elektronicky na adresu (e-mail: [kristina.titkova@sizp.sk](mailto:kristina.titkova@sizp.sk) alebo [sizpipknr@sizp.sk](mailto:sizpipknr@sizp.sk)).
  8. Na stavenisku musí byť k dispozícii právoplatné integrované – stavebné povolenie a dokumentácia overená v integrovanom – stavebnom konaní.
  9. Stavebník alebo stavbyvedúci je povinný viesť stavebný denník, ktorý musí byť počas uskutočňovania stavby až do jej kolaudácie na stavbe.
  10. Pri uskutočnení stavby treba dodržať predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce a technických zariadení a dbať na ochranu zdravia a osôb na stavenisku.
  11. Stavebník je povinný označiť stavbu tabuľou s údajmi o názve stavby, názve dodávateľa, uvedením stavebného dozoru, termínom zahájenia stavebných prác a termínom ich ukončenia, uviesť, ktorý orgán stavbu povolil, číslo a dátum stavebného povolenia.
  12. Stavebník môže na výstavbu použiť v súlade s ustanovením § 43f stavebného zákona iba také stavebné výrobky, ktoré sú podľa osobitných predpisov (zákon č. 133/2013 Z. z. o stavebných výrobkoch v znení neskorších predpisov) vhodné na použitie v stavbe na zamýšľaný účel a majú také vlastnosti, aby bola po dobu predpokladanej životnosti stavby zaručená jej požadovaná mechanická pevnosť a stabilita, požiarne bezpečnosť, hygienické požiadavky, ochrana zdravia a životného prostredia a bezpečnosť pri užívaní.
  13. Prerokovať s Inšpekciou zmeny projektu, ktoré by sa ukázali v priebehu výstavby nutné a v značnej miere by menili technické riešenie alebo majetkovo-právne vzťahy.
  14. Škody spôsobené počas výstavby nahradiť v zmysle platných právnych predpisov.
  15. Po ukončení stavby pozemky dotknuté výstavbou dať do pôvodného stavu.
  16. S realizáciou stavby sa nesmie začať skôr ako toto povolenie nadobudne právoplatnosť (§ 52 zákona o správnom konaní). Toto povolenie stráca platnosť, ak sa so stavbou nezačne do dvoch rokov odo dňa, kedy nadobudlo právoplatnosť.
  17. Stavby ukončiť do 24 mesiacov odo dňa začatia stavebných prác.

## **II. vyplývajúce z vyjadrení obce, správcov inžinierskych sietí, dotknutých orgánov štátnej správy a dotknutých organizácií:**

18. Technická inšpekcia, a.s., Trnavská cesta 56, 821 01 Bratislava  
(odborné stanovisko č. 6766/4/2018 zo dňa 19. 11. 2018 k projektovej dokumentácii stavby Studňa HVK - 4.)  
*Upozornenie, ktoré je potrebné doriešiť a odstrániť v procese výstavby. Uvedené zistenia a pripomienky nebránia vydaniu stavebného povolenia*
- 18.1. Protokol o vonkajších vplyvoch neobsahuje všetky objekty, čo je v rozpore a STN 33 2000-5-51 (EZ)
- 18.2. V projektovej dokumentácii je uvedená neplatná vyhláška č. 374/1990 Zb., ktorá je nahradená vyhláškou č. 147/2013 Z.z. (STA)

## **III.**

19. Dokončenú stavbu možno užívať len na základe kolaudačného rozhodnutia.
20. V konaní o uvedení stavby do užívania preukázať spôsob následného nakladania s odpadom vzniknutým počas výstavby.“

3. V povolení, v časti **A. Podmienky prevádzkovania, 3. Odber vody** sa bod **3.1. Odber pitnej vody** ruší a nahrádza nasledovným znením:

**„3.1. Odber vody**

**Odber podzemnej vody**

- 3.1.1 Voda používaná v prevádzke je odoberaná z vlastných zdrojov (studne HVK – 1/A, HVK – 2 , HVK - 3, HVK – 4), umiestnených mimo areálu prevádzky.
- 3.1.2 Prevádzkovateľ je povinný vykonávať meranie odberov vody z vlastných zdrojov ((studne HVK – 1/A, HVK – 2 , HVK - 3, HVK – 4) overeným meradlom určeným na tento účel. Prevádzkovateľ musí viesť evidenciu – mesačné záznamy odberov jednotlivých druhov vôd v písomnej alebo elektronickej podobe.
- 3.1.3. Povolenie na odber podzemných vôd zo studní (studne HVK– 1/A, HVK– 2, HVK-3, HVK–4 je platné **10 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia** (č.1207-5617/2019/Tit/371700107/Z39) zo dňa 14. 02. 2019.
- 3.1.4. Prevádzkovateľovi sa povoľuje odber podzemnej vody zo studní HVK– 1/A, HVK – 2, HVK- 3 v množstve 8,97 l.s<sup>-1</sup>.
- 3.1.5. Prevádzkovateľ je povinný zachovať využiteľné množstvo podzemných vôd (8,97 l.s<sup>-1</sup>) čerpaním v kategórii B pre studne HVK– 1/A, HVK – 2, HVK- 3.
- 3.1.6. Prevádzkovateľ je povinný zachovať minimálnu úroveň hladiny podzemnej vody 148,97 m n. m. pre studňu HVK- 3 a neznižovať hladinu podzemnej vody pod stanovenú úroveň. Prevádzkovateľ je povinný viesť záznamy o meraní hladiny podzemnej vody pomocou automatických snímačov, resp. pravidelným ručným meraním pomocou elektroakustického hladinomera aspoň raz týždenne.
- 3.1.8. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť kontinuálne meranie hladiny a prietoku vody čerpanej zo studní HVK1a, HVK2, HVK3 a HVK4 a 1x štvrťročne meranie teploty, pH a vodivosti.
- 3.1.9. Prevádzkovateľ je povinný realizovať minimálny ročný počet odberov vzoriek podzemnej vody v rozsahu 3 x ročne minimálny rozbor a 1 x ročne úplný rozbor.
- 3.1.10. Prevádzkovateľovi sa povoľuje odber podzemnej vody zo studne HVK- 4 v množstve 3,06 l.s<sup>-1</sup>.
- 3.1.11. Prevádzkovateľ je povinný zachovať využiteľné množstvo podzemných vôd (3,06 l.s<sup>-1</sup>) čerpaním v kategórii B pre studňu HVK- 4.
- 3.1.12 Prevádzkovateľ je povinný zachovať minimálnu úroveň hladiny podzemnej vody 163,46 m n. m. pre studňu HVK- 4 a neznižovať hladinu podzemnej vody pod stanovenú úroveň.
- 3.1.13. Meranie odberu vody používanej na výrobné, prevádzkové a sociálne účely musí prevádzkovateľ vykonávať na schválenom odbernom mieste na výtlačnom potrubí z vrtu overeným meracím zariadením a viesť

prevádzkovú evidenciu o odbere a spotrebe vody, mesačné záznamy v prevádzkovom denníku. Prevádzkovateľ zároveň musí vykonávať kalibráciu meracieho zariadenia na meranie prietoku odoberanej vody zo studní v intervale 1 x 6 rokov. Prevádzkovateľ uvedie meracie zariadenie do prevádzky do 30 dní od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia a túto skutočnosť oznámi písomne do 5 dní na inšpekciu.

- 3.1.14. Ochranné pásmo vodného zdroja I. stupňa, ktoré je určené spoločne pre HVK – 1/A, HVK – 2 a HVK – 3 podľa prílohy č. 2, bod I.1 vyhlášky MŽP SR č. 29/2005 Z. z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti o určovaní ochranných pásiem vodárenských zdrojov, o opatreniach na ochranu vôd a o technických úpravách v ochranných pásmach vodárenských zdrojov je ochranné pásmo vodného zdroja vo vzdialenosti najmenej 10 m.

Pozemok v ochrannom pásme I. stupňa je potrebné oplotiť a vyznačiť výstražnou tabuľou s nápisom: „*Vodárenský zdroj, Ochranné pásmo I. stupňa. Nepovolaným osobám vstup zakázaný*“ do 30 dní od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Režim činnosti v Ochrannom pásme 1. stupňa sa určuje nasledovne:

- Znečisťovanie vodného zdroja je zakázané. Zemné práce sú zakázané.
- Používanie toxických látok je zakázané.
- Pestovanie rastlín je zakázané.
- Hnojenie je zakázané.
- Odvádzanie odpadových vôd je zakázané.
- Udržiavanie živočíchov a parkové úpravy sú zakázané.
- Kúpanie, umývanie áut je zakázané.
- Žumpy, kanalizačné prípojky vo vzdialenosti najmenej 15 m.
- Skládky odpadov, hnojiská vo vzdialenosti najmenej 30 m.
- Stanovanie, táborenie, šport sú zakázané.

#### **Odber pitnej vody**

- 3.1.15. Prevádzkovateľ odoberá pitnú vodu aj z verejného vodovodu obce Boleráz na základe hospodárskej zmluvy so správcom vodovodu.
- 3.1.16. Prevádzkovateľ je povinný vykonávať pravidelné meranie odberov vody z verejného vodovodu overeným meradlom určeným na tento účel a údaje (min. 1 x za týždeň) zaznamenávať v prevádzkových záznamoch.
- 3.1.17. Prevádzkovateľ je povinný oznámiť inšpekcii každú zmenu zmluvy na odber pitnej vody z verejného vodovodu do 15 dní odo dňa kedy k zmene došlo.

#### **4. V povolení, v časti B. Emisné limity, časť Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách a vodách z povrchového odtoku sa bod B. 12 v znení:**

„B. 12 Pri vypúšťaní vôd z povrchového odtoku do recipienta Trnávka v r.km 24,8 je prevádzkovateľ povinný dodržať podmienky rozhodnutia OÚ v Trnave odb. ŽP č. G2000/04482/ŽP-ŠVS/Bž. zo dňa 04. 10. 2000

*ruší a nahrádza nasledovným znením:*

„B. 12 Povolenie na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do recipienta Trnávka v r.km 24,8 je platné **10 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia** (č. 1207-5617/2019/Tit/371700107/Z39) zo dňa 14. 02. 2019.“

5. V povolení, v časti **B. Emisné limity, časť Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách a vodách z povrchového odtoku** sa za bod **B. 13** *vkladá nový bod B. 14 v znení:*

„B. 14 Prevádzkovateľovi sa povoľuje vypúšťať vody z povrchového odtoku dažďovou kanalizáciou do vodného toku Trnávka v množstve 343,4 l/s.“

6. V povolení v časti B. Emisné limity sa bod B. 14 prečíslováva na bod B. 15.

#### **Rozhodnutie o námietkach účastníkov konania:**

V uskutočnenom konaní účastníci konania nevzniesli žiadne námietky ani pripomienky.

**Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia č. 4108-34895/2007/Tur/371700107 zo dňa 29. 10. 2007, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 22. 11. 2007 v znení jeho neskorších zmien a doplnení vydaného pre prevádzku „Spracovanie kukurice - výroba škrobu, sirupov a krmív Boleráz“ a ostatné jeho podmienky z o s t á v a j ú n e z m e n e n é.**

## **O d ô v o d n e n i e**

Inšpekcia ako príslušný orgán štátnej správy podľa ust. § 9 ods. 1 písm. c) a ust. § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa ust. § 32 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ a ako špeciálny stavebný úrad podľa ust. § 120 ods. 1 stavebného zákona, na základe písomného vyhotovenia žiadostí prevádzkovateľa **Tate & Lyle Boleraz, s.r.o., 919 08 Boleraz, IČO: 31 411 011**, zastúpeného spoločnosťou EXPRO s.r.o., P.O.BOX 12, 927 03 Šaľa, doručenej Inšpekcii dňa 19. 10. 2018, vo veci zmeny č. 39 v súvislosti so zmenou v prevádzke z dôvodu konaní vykonaných podľa ust. § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.1., 1.3. a 3. zákona o IPKZ v súčinnosti s ust. § 62 stavebného zákona a §21 a 26 vodného zákona, podľa ust. § 19 ods. 1 zákona o IPKZ a podľa zákona o správnom konaní mení a dopĺňa integrované povolenie pre prevádzku **„Spracovanie kukurice – výroba škrobu, sirupov a krmív“**.

Zmeny v činnosti prevádzky, ktoré sú predmetom tohto povolenia, nepredstavuje podstatnú zmenu. Podľa zákona NR SR č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov a v znení zákona o IPKZ, časti X. Životné prostredie, položky 171a Sadzobníka správnych poplatkov zmena, ktorá nie je podstatnou zmenou, nepodlieha spoplatneniu podľa tohto zákona.

Správne konanie sa začalo dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti prevádzkovateľa Inšpekcii.

Prevádzkovateľ spolu so žiadosťou o zmenu integrovaného povolenia predložil Inšpekcii žiadosť o vydanie stavebného povolenia, výpis z listu vlastníctva, kópiu katastrálnej mapy a projektovú dokumentáciu pre stavebné povolenie, stručné zhrnutie, výpis z Obchodného registra, územné rozhodnutie č. Výst.BOL-151/2018/Tá-285 zo dňa 15. 08. 2018, záväzné stanovisko obce Boleráz č. 446/2018 zo dňa 24.05.2018 k projektovej dokumentácii stavby, záväzné stanovisko č. Výst. BOL-340/2018/Tá-387 zo dňa 06. 11. 2018 podľa § 120 ods. 2 a 140b stavebného zákona, Vyjadrenie OÚ Trnava, list č. OÚ-TT-OSZP3-2018/037058/ŠSMER/Šá zo dňa 19. 11. 2018, že činnosť uvedená v projektovej dokumentácii nedosahuje prahové hodnoty stanovené zákonom, nie je potrebné vykonať zisťovacie konanie podľa tohto zákona, stanovisko ORHaZZ v Trnave zo dňa, že sa nebude nevyjadrovať, odborné stanovisko Technickej inšpekcie, a.s. k projektovej dokumentácii stavby č. 6766/4/2018 zo dňa 19. 11. 2018, vyjadrenie OU Trnava č. OU-TT-OSZP3-2018/019036/ŠSOH/Du zo dňa 22. 05. 2018 podľa § 99 ods. 1 písm. b ) bod 2 zákona o odpadoch k výstavbe týkajúcej sa odpadového hospodárstva a to k projektovej dokumentácii v stavebnom konaní, Záverečnú správu z. č. 17 013, ev. č. ŠGÚDŠ 914/2017 – Boleráz – Klčovany – návrh na určenie využiteľného množstva podzemnej vody v kategórii B na existujúcich vrtoch HVK-1, HVK - , HVK-3 – HG prieskum, vypracovanú GEOtest Bratislava v termíne 3/2018, rozhodnutia MŽP SR o schválení záverečnej správy s výpočtom množstiev podzemnej vody zo dňa 19.4.2017 a 18. 6. 2018, vyjadrenia SVP, š. p. (CS SVP OZ PN 7204/2018/2, CZ 30166/210/2018 zo dňa 26. 09. 2018, CS SVP OZ PN 7575/2018/2, CZ 32109/210/2018 zo dňa 03. 10. 2018, CS SVP OZ PN 8253/2018/2, CZ 35736/35516/230/2018 zo dňa 06. 11. 2018).

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky, sekcia geológie a prírodných zdrojov, vydalo dňa 18. 06. 2018 rozhodnutie č. 7579/2018-5.1 o schválení záverečnej správy „Boleráz – Klčovany – určenie využiteľného množstva podzemnej vody v kategórii B na existujúcich vrtoch HVK1/A, HVK -2 a HVK – 3 –HG prieskum“ s výpočtom množstiev podzemnej vody a zároveň schválilo minimálnu úroveň hladiny podzemnej vody a celkové využiteľné množstvo podzemnej vody čerpaním  $8,96 \text{ l.s}^{-1}$  v kategórii B pre vrt vodárenské zdroje HVK 1/A, HVK-2 a HVK 3.

Dňa 19.04.2017 vydalo Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky rozhodnutie č. 4638/2017-5.1 o schválení záverečnej správy „Tate & Lyle Boleraz, s.r.o. – Boleráz – Klčovany – určenie využiteľného množstva podzemnej vody v kategórii B na novovybudovanom vrte HVK-4 “ s výpočtom množstiev podzemnej vody a zároveň schválilo minimálnu úroveň hladiny podzemnej vody 163,46 m n. m. a využiteľné množstvo podzemnej vody  $3,06 \text{ l.s}^{-1}$  v kategórii B pre zdroj HVK – 4 na lokalite Boleráz – Klčovany.

Slovesný vodohospodársky podnik, š.p. vydal vyjadrenie č. CS SVP OZ PN 7575/2018/2 CZ 32109/210/2018 zo dňa 03. 10. 2018, v ktorom súhlasí s povolením na odber podzemných vôd z existujúcich vodných zdrojov HVK 1/A, HVK-2 a HVK-3, v k. ú. Klčovany, v povolených množstvách  $Q_p = 9,0 \text{ l.s}^{-1}$ ,  $Q_{\text{rok}} = 283\,824 \text{ m}^3/\text{rok}$ . Dňa 26. 09. 2018 vydal SVP, š.p. vyjadrenie č. CS SVP OZ PN 7204/2018/2 CZ 30166/210/2018, v ktorom súhlasí v vydaní povolenia na zriadenie vodnej stavby - Studne HVK -4 a odberom podzemných vôd v množstve  $3,06 \text{ l.s}^{-1}$ . K vypúšťaniu odpadových vôd vydal SVP, š.p. stanovisko č. CS SVP OZ

PN/8253/2018/2 CZ35736/35516/230/2018 zo dňa 06. 11. 2018, v ktorom nemá námietky k vydaniu povolenia na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd na obdobie 10 rokov.

Obec Boleráz ako spoločný stavebný úrad vydala podľa ust. § 39 a 39a stavebného zákona rozhodnutie č. Výst.BOL – 151/2018/Tá-285 zo dňa 15. 08. 2018 o umiestnení stavby „Studňa HVK-4“. Zároveň tiež vydala podľa ust. § 120 ods. 2 a ust. § 140b stavebného zákona záväzné stanovisko, v ktorom súhlasí s vydaním stavebného povolenia Inšpekciou na stavbu „Studňa HVK-4“.

Obec Boleráz vydala dňa 24. 05. 2018 záväzné stanovisko č. 446/2018 podľa zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení, v ktorom uvádza, že nemá námietky k predloženej projektovej dokumentácii pre stavbu „Studňa HVK-4“.

Podľa prílohy č. 8 zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie podliehajú zisťovaciemu konaniu vrty na zásobovanie pitnou vodou s očakávanou výdatnosťou od 100 l/s. Z parametrov studne (výdatnosť vrtu 3,0 l/s) vyplýva, že sa stavba nebude posudzovať podľa zákona č. 24/2006 Z.z.

Technická inšpekcia, a.s., Trnavská cesta 56, 821 01 Bratislava

*(odborné stanovisko č. 6766/4/2018 zo dňa 19. 11. 2018 k projektovej dokumentácii stavby Studňa HVK - 4.)*

*Upozornenie, ktoré je potrebné doriešiť a odstrániť v procese výstavby. Uvedené zistenia a pripomienky nebránia vydaniu stavebného povolenia*

1. Protokol o vonkajších vplyvoch neobsahuje všetky objekty, čo je v rozpore a STN 33 2000-5-51 (EZ)
2. V projektovej dokumentácii je uvedená neplatná vyhláška č. 374/1990 Zb., ktorá je nahradená vyhláškou č. 147/2013 Z.z. (STA)

Stanovisko Inšpekcie:

Inšpekcia zapracovala uvedené stanovisko do podmienok zmeny integrovaného povolenia v časti II.A.6.9. bodu č. 18.1. a 18.2.

Inšpekcia po preskúmaní predloženej žiadosti a priložených príloh zistila, že je žiadosť úplná, obsahuje všetky potrebné doklady na spoľahlivé posúdenie, a preto podľa ust. § 11 ods. 5 písm. a) zákona o IPKZ upovedomila listom č. 8787-40399/2018/Tit/371700107/Z39-S P zo dňa 23. 11. 2018 prevádzkovateľa, účastníkov konania a dotknuté orgány o začatí správneho konania vo veci zmeny integrovaného povolenia a určila 30-dňovú lehotu na uplatnenie svojich pripomienok a námietok.

Vzhľadom k tomu, že nešlo o konanie uvedené v ust. § 11 ods. 9 zákona o IPKZ:

- vydanie povolenia pre nové prevádzky,
- vydanie povolenia na akúkoľvek podstatnú zmenu,
- vydanie alebo zmenu povolenia pre prevádzky, pri ktorých sa navrhuje uplatňovať ust. § 21 ods. 7 zákona o IPKZ,
- zmenu povolenia alebo podmienok povolenia pre prevádzky podľa ust. § 33 ods. 1 písm. a) až e) zákona o IPKZ,

Inšpekcia v konaní o zmene povolenia podľa ust. § 11 ods. 10 zákona o IPKZ upustila od:

- náležitostí žiadosti a príloh žiadosti podľa ust. § 7 zákona o IPKZ,

- zverejnenia žiadosti na svojom webovom sídle a v informačnom systéme integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania a od zverejnenia najmenej na 15 dní stručného zhrnutia údajov a informácií o obsahu podanej žiadosti poskytnutého prevádzkovateľom, o prevádzkovateľovi a o prevádzke na svojej úradnej tabuli podľa ust. § 11 ods. 5 písm. c) zákona o IPKZ,
- zverejnenia na svojom webovom sídle, v informačnom systéme integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania a najmenej na 15 dní na svojej úradnej tabuli výzvy dotknutej verejnosti na písomné prihlásenie sa za účastníka konania, výzvy dotknutej verejnosti a výzvy verejnosti s možnosťou vyjadrenia sa k začatiu konania s lehotou najmenej 30 dní podľa ust. § 11 ods. 5 písm. d) zákona o IPKZ,
- požiadania obce, ktorá je účastníkom konania, aby zverejnila žiadosť na svojom webovom sídle a zároveň na úradnej tabuli obce alebo aj iným v mieste obvyklým spôsobom podľa ust. § 11 ods. 5 písm. e) zákona o IPKZ,
- ústneho pojednávania podľa ust. § 15 zákona o IPKZ.

Inšpekcia v súlade s ust. § 11 ods. 5 písm. a) zákona o IPKZ určila 30 dňovú lehotu na vyjadrenie odo dňa doručenia upovedomenia. Inšpekcia zároveň upozornila, že na neskôr podané námietky Inšpekcia neprihliadne. Inšpekcia ďalej upovedomila, že ak niektorý z účastníkov konania alebo dotknutý orgán potrebuje na vyjadrenie sa k žiadosti dlhší čas, môže Inšpekcia podľa ust. § 11 ods. 6 zákona o IPKZ na jeho žiadosť určenú lehotu pre jej uplynutím predĺžiť.

Inšpekcia ďalej upozornila, že nariadi ústne pojednávanie, ak účastník konania požiada o nariadenie ústneho pojednávania v určenej lehote alebo v predĺženej lehote, alebo ak dôjde k rozporom medzi dotknutými orgánmi, alebo ak prípadné pripomienky účastníkov konania budú smerovať proti obsahu záväzného stanoviska vydaného dotknutým orgánom. Pretože žiadny z účastníkov konania o ústne pojednávanie nepožiadali, Inšpekcia upustila od ústneho pojednávania.

Do žiadosti a dokumentácie bolo možné nahliadnuť na Inšpekciu.

V stanovenej lehote žiadny z účastníkov konania ani z dotknutých orgánov nepožiadali o predĺženie lehoty na vyjadrenie sa k žiadosti.

V stanovenej 30 dňovej lehote na vyjadrenie podľa ust. § 11 ods. 5 písm. a) zákona o IPKZ sa k zmene integrovaného povolenia nebolo pre predmetnú prevádzku doručené žiadne vyjadrenie účastníkov konania ani dotknutých orgánov.

Inšpekcia povolila zmenou integrovaného povolenia prevádzkovateľovi realizáciu stavby „*Studňa HVK-4*“ a upravila podmienky integrovaného povolenia v súlade s platnou legislatívou. Inšpekcia neurčila ochranné pásmo vodného zdroja I. stupňa pre studňu HVK-4, pretože sa jedná o technologickú vodu, ale predmetná stavba bude zrealizovaná v existujúcom ochrannom pásme vodného zdroja I. stupňa a ochranné pásmo je spoločné pre studne HVK -1/A, HVK 2, HVK – 3. Inšpekcia povolila odber podzemných vôd zo studní HVK -1/A, HVK 2, HVK – 3 a HVK – 4 na 10 rokov, určila minimálnu úroveň hladiny podzemnej vody a celkové využiteľné množstvo podzemnej vody v súlade s rozhodnutiami MŽP SR, sekcie

geológie a prírodných zdrojov. Inšpekcia tiež povolila vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd na 10 rokov v súlade s platnou legislatívou na úseku vodného hospodárstva.

Súčasťou zmeny č. Z39 integrovaného povoľovania boli podľa ust. § 3 zákona o IPKZ konania:

**v oblasti ochrany povrchových a podzemných vôd:**

- podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.1. zákona o IPKZ v súčinnosti s § 21 ods. 1 písm. a) bod 1. zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) (ďalej len „vodný zákon“)  
– *konanie o vydanie povolenia na odber podzemných vôd zo studní HVK -1/A, HVK 2, HVK – 3 a HVK – 4 na technologické účely,*
- podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.3. zákona o IPKZ v súčinnosti s § 21 ods. 1 písm. d) vodného zákona – *konanie o vydaní povolenia na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd,*
- podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 3 zákona o IPKZ v súčinnosti s § 26 ods. 1 vodného zákona a § 62 stavebného zákona – *konanie o povolení na uskutočnenie vodnej stavby „Studňa HVK – 4“.*

Dokumentácia stavby spĺňa všeobecné technické požiadavky na výstavbu a je vypracovaná odborne spôsobilým projektantom. Doklady, na základe ktorých je vydané stavebné povolenie, sú uložené v spise.

Prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu a Inšpekcia neuložila opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania.

Inšpekcia listom č. 1207-3061/2019/Tit/371700107/Z38-SP zo dňa 28. 01. 2019 dala podľa ust. § 33 ods. 2 zákona o správnom konaní poslednú možnosť všetkým účastníkom konania vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia i k spôsobu ich zistenia pred vydaním rozhodnutia v lehote do 7 dní odo dňa doručenia písomnosti. V určenej lehote bolo Inšpekcii doručené vyjadrenie emailom zo dňa 06. 02. 2019, v ktorom prevádzkovateľ uvádza pripomienky:

*„Úprava a zmena nasledovných bodov z návrhu podmienok:*

*3.1.8 zmeniť takto: Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť kontinuálne meranie hladiny a prietoku vody čerpanej zo studní HVK1a, HVK2, HVK3 a HVK4 a 1x štvrťročne meranie teploty, pH a vodivosti.*

*3.1.13 Kalibráciu meracieho zariadenia na meranie prietoku odobratej vody zo studní vykonávať pravidelne 1x za 6 rokov*

*3.1.14. Z ochranného pásma - vypustiť HVK4. Studňa HVK4 je vybudovaná v ochrannom pásme vrtu HVK1 ale ochranné pásmo pre vrt HVK4 sa neurčuje nakoľko sa jedná o technologickú vodu.“*

Stanovisko Inšpekcie:

Inšpekcia vyhovelá žiadosti prevádzkovateľa a zapracovala pripomienky do podmienok povolenia.

Inšpekcia preskúmala predloženú žiadosť, projektovú dokumentáciu pre Studňa HVK - 4 a ostatné podklady rozhodnutia a dospela k záveru, že navrhované riešenie zodpovedá najlepšej dostupnej technike a spĺňa požiadavky a kritériá ustanovené v predpisoch upravujúcich konania, ktoré boli súčasťou integrovaného povoľovania. Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, dokladov a vyjadrení dotknutých orgánov a vykonaného konania zistila, že sú splnené podmienky stavebného zákona a stavba vyhovuje všeobecným technickým požiadavkám na výstavbu a užívaním stavby nebude ohrozený život a zdravie osôb, ani životné prostredie a usúdila, že zmenou povolenia nie sú ohrozené ani neprimerane obmedzené práva a právom chránené záujmy účastníkov konania, zistila stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a osobitných predpisov upravujúcich konania, ktoré boli súčasťou integrovaného povoľovania a rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti rozhodnutia.

## **P o u č e n i e**

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona o správnom konaní možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, Stále pracovisko Nitra, Odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Mariánska dolina 7, 949 01 Nitra odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

RNDr. Katarína Pillajová  
vedúca stáleho pracoviska

**Doručuje sa:**

**Účastníkom konania:**

1. EXPRO, s.r.o., P.O. BOX 12, 927 03 Šaľa (splnomocnený zástupca)
2. Obec Boleráz, 919 08 Boleráz
3. Slovenský vodohospodársky podnik, š.p., Radničné námestie 8, 969 55 Banská Štiavnica, doručiť na adresu: Odštepný závod Piešťany, Nám. I. Krasku 843/3, 921 80 Piešťany, Správa povodia Dolného Váhu, Dolná č. 16, 927 00 Šaľa

*Projektantom:*

4. Ing. Jozef Guizon, EXPRO s.r.o., P.O.BOX 12, 927 03 Šaľa
5. Ing. Igor Gál, EXPRO s.r.o., P.O.BOX 12, 927 03 Šaľa
6. Ing. Peter Šoka, EXPRO s.r.o., P.O.BOX 12, 927 03 Šaľa
7. Ing. Martin Bejda, Bernoláková 71, 919 21 Zeleneč
8. Peter Straňák, EXPRO s.r.o., P.O.BOX 12, 927 03 Šaľa

**Dotknutým orgánom a organizáciám:**

9. Okresný úrad Trnava, odbor starostlivosti o životné prostredie, Kollárova 8, 917 02 Trnava – štátna vodná správa
10. Ministerstvo životného prostredia SR, Sekcia geológie a prírodných zdrojov, Odbor geológie, Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava
11. Spoločný obecný úrad, Kollárová 8, 917 02 Trnava
12. Okresné riaditeľstvo hasičského a záchranného zboru v Trnave, Rybníková 9, 917 01 Trnava
13. Regionálny úrad verejného zdravotníctva, Limbová 6, 917 01 Trnava
14. Technická inšpekcia, a.s., Trnavská cesta 56, 821 01 Bratislava
15. Regionálna veterinárna a potravinová správa so sídlom v Trnave, Zavorská 11, 918 21 Trnava

**Na vedomie:**

16. Tate & Lyle Boleraz, s.r.o., 919 08 Boleráz